

Deux ancolies

Text by *Francis Jammes* (1868-1938)

Set by *Lili Boulanger* (1893-1918) from *Clairières dans le ciel* #10

Deux	ancolies	se	balançaien t	sur	la	colline.
[dø.]	[zā.ko.li.ə]	[sə]	[ba.lã.sε]	[syʁ]	[la]	[kɔ.li.nε]
Two	columbines ¹	themselves	rocked	on	the	hill.

(*Two columbines rocked on the hill.*)

Et l'ancolie disait à sa sœur l'ancolie:
Je tremble devant toi et demeure confuse.
Et l'autre répondait: si dans la roche qu'use
l'eau, goutte à goutte, si je me mire, je vois
que je tremble, et je suis confuse comme toi.
Le vent de plus en plus les berçait toutes deux,
les emplissait d'amour et mêlait leurs cœurs bleus.

The entire text to this title with the complete IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ columbine = a plant of the buttercup family which has long-spurred flowers that are typically purplish-blue.